

經部

欽定四庫全書

御製增訂清文鑑卷十九

僧道部

二類 三則

佛類

鬼怪類

ᡥᡠᡨᡠ ᡳᠪᠠᡤᠠᠨ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

奇異部

ᡶᡝᡵᡤᡠᠸᡝᠴᡠᡴᡝ ᡝᠨᠴᡠ ᡳ ᡧᠣᡧᠣᡥᠣᠨ

一類一則

ᡝᠮᡠ ᡥᠠᠴᡳᠨ ᡝᠮᡠ ᠮᡝᠶᡝᠨ

神類

ᡝᠨᡩᡠᡵᡳ ᡳ ᡥᠠᠴᡳᠨ

技藝部

二類三則

醫治類

醫巫部

一類一則

居處部一

二類　二則

戲具類

二則

賭戲類

街道類

城郭類

御製增訂清文鑑 卷十九

僧道部 二類三則

佛類 第一

佛 扶綏希 烏伊伊

菩薩 扶薩 烏阿

神仙 額都哩 恩烏伊

佛龕 扶綏希 烏伊伊 額綏 祜倭 烏額烏

喇嘛 剌巴哩 阿阿伊

佛背光 扶婁希 烏伊伊 祜倭 遲 祜 烏額 額烏

佛經 扶綫布 烏伊伊 佗 敷楞恩 鄂烏

塔 蘇巴呼哈 烏阿阿安

佛藏 扶綫布 烏伊伊 伊克塔安 阿

像 諾呼恩 窩阿

香奩 希瑪 伊阿安 尼

香筒 西哈 伊阿安

舞梁杆 瑪克西 阿伊烏 黏 摩 郛 倣

旗杆 蘇瑪哈 烏阿 阿安

漢語同上 西勒塔 伊阿安

五佛冠

扶摟布 烏伊伊英歌額

瑪哈喇 阿阿阿

把蓮

多玻 鄂鄂安尼舒烏 伊勒哈阿

神旛

額都哩 恩烏伊

塞呼達 伊阿安

和塞哩 鄂額伊

九鐶錫杖

衲頭

沙齋哄噶 阿伊阿

鄂勒都哩 烏勒烏伊

褊衫

鉢

噶沙 阿呼 阿

巴氐哩 阿伊伊

毘盧帽

毘魯圖 伊烏烏

清圜

鄂克斯哈 伊阿

塞克特扶恩 鄂克額烏

庚牒

玻頗 鄂敖伊

圖頗阿 烏伊額

特鼻鄂圖 額禾額馬

道袍

呼西嵩 烏伊英阿

西齋基燕 伊伊伊阿一安

薩哨西粘 阿納伊烏

咒 塔尼 阿呼伊

念咒 塔喇 阿呼伊阿 穆畢 伊

戒 塔當 阿呼 阿昂 阿

佛類 第二

衣 扶緩布 烏伊伊 哈緩 阿伊

禪定 薩瑪氐阿阿伊 德額 陀鄂克陀鄂穆畢伊

坐禪 薩瑪氐阿阿伊 特額穆畢伊

受戒 塔阿呼阿噶阿阿噶 噶阿穆畢伊

齋

戒

敗齋

喫齋人

持齋

坐靜

問訊

放的禽獸

伕思德西
烏額伊

布施

扶勒祜
烏額烏

捨

佘勒穹澤
瓶額和伊

戒食

[illegible]阿[illegible]阿額

放施食

西達阿穆伊

[illegible]鄂歌額

[illegible]伊穆伊

化緣

燎壇

伏勒祜烏額恩

阿穆伊

瑪安阿達勒

多胺噶畢
鄂鄂伊

阿穆哩畢
伊阿穆伊

開光

西畢鴉
伊伊阿

求藏

巴吞穆畢
阿伊

掛錢

仟張

會

壇場

和陀安
邪部

瑪安達
阿阿勒

道場

傑穆思
邪烏

瑪安達
阿阿勒

坐鈴

韃英嘉喇粘
伊伊阿烏

施食臺

岳歇 鄂顏

西日達喇 伊阿阿

喀喇安 阿阿

神祇

漢語同上

倭車拉 額頓烏 莎科 鄂鄂

神

額頓烏伊 都哩

上帝

阿補喀 阿衣 哈 阿安

神類

額都哩 恩烏伊 衣 哈綫 阿伊因

神

巴安爾補嗒 阿伊烏斡阿

額都哩 恩烏伊

太稷

阿穆巴 阿

遐祐 額烏

額都哩 恩烏伊

太社

阿穆巴 阿

坡衣和安 鄂鄂鄂

額都哩 恩烏伊

福神

鄂摩西 鄂鄂伊

瑪瑪 阿阿

天后

阿補嗒 阿衣

竈君 諸烏恩 額延額爾恩

門神 都喀烏阿克 額都哩恩烏伊

痘疹神 瓦立媽媽

蘇哷媽媽 烏鯛阿阿

斡禮媽媽 阿伊阿阿

土地

獄神

芒神

閻羅

神武

侍

喀喇馬尼 阿阿伊

留謝儀

法臺

巴薩 阿阿

倭雅穆穆 額伊伊

沙斯啖嗜 阿伊啖阿

喀喇安 阿阿

山路神

飛葉帖瑪瑪 伊額馬阿阿

鬼

祜圖 烏烏

通天鬼

旱魃

阿哩 伊伊

葉車 額額

鬼怪類

鬼

祜圖 烏烏

伊巴嚕 阿阿安

尼

哈棲 阿伊因

奇異部

一類一則

弗拉祜復初阿 額呼烏額烏額

阿勒那嚕 阿烏韓 阿

碩碩和安 鄂鄂鄂

狐魅

補舒枯
烏烏烏

邪魅

洪額伊
穆齋

洪諾尚上

平羅
鄂鄂

老女醜鬼

阿勒呼齋
烏伊

醜鬼

額克鯠
伊圖

祜圖烏

怪

伊巴嘗阿安阿

野鬼

伊畢嘗阿安尼祜圖烏

鬼祟

阿瑪阿爾伊嘗阿安

妖怪

巴勒諸阿蘇烏

野神

伊畢嘗阿安尼

餓鬼

羅畢鄂伊

鬼火

巴勒諸阿蘇烏尼圖斡烏阿

作怪

伊巴嘎沙穆畢
阿阿阿木伊

使法術

法達穆畢
阿阿木伊

僧東拮
額額烏

使狐魅

補韜鞊德穆畢
高烏烏額木伊

法術

法達嘎安
阿阿阿

不受享

合喇拉畢 阿衣阿拉伊

作祟

達哈喇畢 阿補阿拉伊

神鬼見怪

斛斡沙補哈 烏阿阿烏阿

漢語同上

阿勒補哈 烏阿阿

鬼魂

補申禮 烏額伊

鬼魂附體

補申禮 烏顏伊 多西喀 鄂伊阿

奇怪

阿勒都烏斡 嚐阿

怪異

嘎尼伊 傻阿

漢語同上

哈喫喇 阿伊 浴

山戲

阿禮伊 因

怪物

嘎尼嚐烏斡嚐 阿

漢語亦同上

哈喫喇阿哈 阿阿

不祥兆

沙
鄂

卓哩哈
鄂伊阿

忌較

沙囉期
鄂鄂伊

漢語同上

怪徵

沙
鄂

齋扶芬吁
伊烏烏額

赫克都恩
烏烏惠

海市蜃樓

墨德哩
額額伊

墨勒阿金釋
額勒額勒伊

消滅

瑪瑪穆畢
阿阿穆伊

忌諱

莎囉穆畢
鄂鄂穆伊

忌較大

莎囉斯
鄂鄂伊
阿穆巴
阿

使人醫

鄂克陀西琳補穆畢
鄂伊阿馬穆伊

醫

鄂克陀西琳穆畢
鄂伊阿穆伊

醫治類

鄂克陀西琳墨
鄂伊阿額

達薩喇
阿阿阿

哈糠
阿伊因

醫巫部

鄂克陀西
鄂伊

薩瑪
阿阿

安尼

碩碩和安
鄂鄂鄂

一類一則

用藥 鄂克沱羅 鄂鄂穆伊

藥 鄂克 鄂陀

使醫治 達薩補 阿阿烏穆伊

醫治 達薩 阿阿穆伊

胗脉 蘇達喇 烏阿阿 擡法 阿阿穆伊

錠子藥

法哈西琍
阿伊阿阿

鄂兒陀
鄂衣

青子藥

鄂兒陀
鄂衣

舒基
烏伊

青黛

鄂兒陀
鄂衣

阿法哈
阿阿

靈丹

靈丹妙藥

梹榔

斗黃

炎丈子

蘇衣哈烏阿

西圖達穆畢伊阿穆伊

一服藥

額穆遮爾圖烏額伊

尼鄂克陀鄂

藥方

達薩呼嚕阿阿吗阿安

偏方

呵圖哩額烏伊

達薩呼嚕阿阿吗阿安

針 下針

納瑪安 阿阿

紉瑪刷 阿阿阿 穆畢伊

刺沙

沙昂 阿阿 喀阿

碩 穆畢 耶伊

校大撻

舒穆 烏阿 頁安

錫穆 耶伊 穆畢伊

叫䰟

法鶆昂噶 阿阿卬阿 呼琍穆畢 烏阿伊

潑水收鷹

鍋羅和安噶 邪邪邪阿 穆畢 夭伊

使下針

納瑪喇爾畢 阿阿阿烏 穆畢 伊

包米收鷹

沙巴呼安噶 阿阿阿 塔達穆畢 伊阿 伊

送紙

達哈補穆畢 阿阿烏穆伊

和沙 霞阿安

剪命索

西呼伊頓恩 法塔穆畢 阿阿穆伊

漢語同上

法鶻昂阿 阿阿喝阿

喝穆畢 阿衣伊

剪紙人

烏呼頓

法塔穆畢 阿阿穆伊

送祟

補車禮伯訥
烏額伊額額穆畢

剪紙送祟

伊勒哈哩 圖縷補
阿伊 烏伊烏穆畢

祝贊

念誦

瑛阿穆畢
阿禾伊

陀西 鄂卯伊穆畢

圓光

佛岳
鄂鄂

法塔畢
阿衣阿穆伊

安宅

巴納遜 特補畢
阿阿額 額烏穆伊

跳神送祟

扶德恩 穆畢
烏額額 穆伊

刺活牲胸腔砍傷

枯枯勒黑穆畢
烏烏額木伊

燒柳汁熨傷處

圖斯活勒穆畢
烏斯瑪額穆伊

顚烙患處

扶各蓁穆畢
烏伊穆伊

使會膿

剌放膿血

使夾捆折傷

夾捆折傷

漢語同上

揉

摩齊穆畢
那安伊伊

抖跌昏迷人

塞補西穆畢
額補伊伊

擠膿

西哩穆畢
伊伊伊

按摩

摩齊沙穆畢
那安伊阿伊

使抖跌昏迷人

塞西補穆畢
額補伊烏伊

使擠膿

西哩補穆畢
伊伊烏伊

漢語同上 救治

阿圖補穆畢
衣烏烏穆伊

斡沙穆畢
阿阿穆伊

捧疼手

額敦勒阿畢
額額額伊

轉過來了

阿圖哈畢
衣烏阿伊

扒

烏沙穆畢
阿阿穆伊

雙手摀背

枯德余穆畢
烏額額穆伊

扎掙

得了汗

穆達安巴哈 烏阿阿阿

喀爾圖恩揸穆 阿烏阿伊

活了

纔好些

倭諸阿 額衣烏額

揸喀喇哈 阿阿阿阿

醒過来了

漢語同上

歌穌呵 額烏額

歌喇哈 額阿阿

鄂和
鄂鄂

全愈了

都勒阿
烏額額

鬆快了

穌琳喀安
烏阿阿
鄂和
鄂鄂

好了

葉伯
額額

打賭

墨克特穆伊 額克額

使打賭

墨克特補穆伊 額克額烏

皆慣

達納 阿昂阿

賭戲類

墨克特墨 額額額

額飛呼 伊額

哈嗟因 阿伊

技藝部　二類三則

法西 阿克伊

穆特烏 額恩尼

碩碩和安 邦邦邦一

使決勝負

決勝負

比較

使賭賽

賭賽

撲會

伊薩昂嚆阿 墨克特恩 阿額額

投壺

尼優喀伊阿安 玻勒鍋畢 烈爾穆伊

使攢本

阿穆察補阿烏穆畢伊

攢本

阿穆察阿穆畢伊

押寶

諢拳

搶行頭

德尼業穆畢
額勒伊斜伊

踢行頭

達尼鴉穆畢
阿昂伊阿伊

踢毽兒

呼阿勃穆畢
額拉額額伊

打嘀嗒

法喀達穆畢
阿阿阿伊

使踢行頭

達尼鴉補穆畢
阿昂伊阿烏伊

二家
達哈禮阿阿伊

末家
琍琍阿阿

摟馬兒
特禰阿遮穆畢額額額額伊

使擺馬兒
法呼法禰穆畢阿阿阿馬伊

頭家
烏沾勒烏

打剪子股
穿邦鍋遲穆畢郢郢郢郢伊

擺馬兒
法呼法穆畢阿阿穆伊

會場子

阿薩希伊伊

檯法阿阿穆畢伊

淨手錢

喇薩一安阿阿一

挑針兒

瑪兵和穆畢伊鄂鄂伊

彈針兒輥兒

伯齋頌伊

瑪塔穆畢阿克阿伊

半不到

碩禮鄂伊

打遠馬兒

察阿 西克 穆伊 畢伊

彈背式骨

打背式骨

悲伊 阿特 穆額 畢伊

喀阿 穜雅 穆阿 畢伊

賭快走

噶達沙穆畢
阿哈阿阿伊

漢語同上

洗牌

薩蘇穆畢
阿烏穆伊

漢語同上

薩薩穆畢
阿阿伊

鄂汲和
鄂鄂鄂

使猴馬兒

輸淨

阿勒達
阿

扶哈哈
烏斯阿阿

漢語同上

象棋

巴阿伊 齋墨 伊額

楂阿 卭諸 昂烏

大碁

聯生碁

陀鄂 尼伊 優

巴阿 一安 伊齋

戲具類第一

額伊額 飛阿 阿

楂喀 阿

衣

哈阿 綫伊 圖

骰子　塞蘇枯　額烏烏

雙陸　諸呼諸　烏嚕烏

碁盤　陀尼粘　鄂伊烏

馬吊牌 薩蘇哩 阿烏伊

獻牌 和沙薩蘇軲 鄂傲阿安阿烏烏

背牌 基喇基薩蘇軲 伊阿昂伊阿烏烏

石餅子

瑟歌 阿額

頭錢

歌諾 斡 烏 額歌 額 德 額 伊

抽頭

歌諾 斡 烏 額歌 額 德 額 伊 畢 穆 伊

椿

呼斡 阿 沙 烏 克 阿 安

漢語同上

舒哷枯烏額烏

各跕下馬兒

薩哈安阿阿

銅錫餅子

綽和陀鄂鄂鄂

鉛馬兒

枯哷枯烏鶻烏

銅錫馬兒

佘哷圖額鶻烏

稍兒

墨河
額額

鹿牛脊骨

羅達安
鄂阿

磨的光馬兒

瑪齊哈
阿勒伊阿

稍兒

帖河
額額

豬脊骨

羅羅
鄂鄂

脊骨

嗜初哈
阿烏阿

直立背式骨

鍋印鄂 鍋鄂安

背式骨側立

呵勒畢伊

斜背式骨

漢語同上

塔巴

阿阿

漢語同上

針兒

帳兒

阿勒

頭達鄂 阿衣

陀喀鄂 阿衣

盒子燈

和塞哩 鄂額伊

德斡楦 額阿安

烟火

烏圖阿斡衣

飛額伊因

戲具類第二

呼飛額伊額

楦塔阿阿衣

哈綏阿伊因

爆燀

坡植安
郡阿

花筒

察哈喇咭
阿口伊阿烏

金銀碟

節花

托羅

陀呼㙮鞊
鄂伊烏

皮墊子

毯

達勒達哈
阿阿阿安

穆哈謨鴇
烏阿伊阿安

盆子燈架子

行頭

薩克薩禮鞊
阿阿阿伊烏

穆穆祜
烏烏烏

漢語同上

風箏

齋哈伊阿 弗斯祜額其烏

德葉額額 斡祜烏

連兒

齋哈伊阿 弗斯可勒祜額斯額額烏

杌工鞦韆

瑪薩軲
阿阿烏

打鞦韆

忽悠悠

車軲德畢
額烏額穆伊

和碁軲
那哷伊烏

車軲
額烏

鞦韆

車軲
額烏

套頭

盆景

衣

跳擺繩

打秋韆

鐵馬兒

西番 伊伊因尼 喀阿昂基伊哩伊

九連環

烏俞烏孚烏蘇 穆呵孚烏顆顆思

國

外國

沾噶恩 烏烏

闊勒呼伊 烏額

沾噶恩 烏烏

城部類

和陀安 郭郭

阿東恩 頭頭

尼 哈合鼓安 阿伊圖

居處部一

二類二則

將呼 頭頭

陀摩羅 郭郭郭

碩碩和安 郭郭郭

烏諸 烏烏

紫禁城

連補帖哩 阿烏伊

多呼基 鄂伊

和陀安 鄂鄂

和陀安 鄂鄂

京城

都城

皇城

歌穆恩 領烏

呵車恩 領領

歌穆靜歌 領烏領

呵車恩 領領

多呼基 鄂伊

通國

京

烏魯蘇 烏烏

沽啷恩 烏烏

歌穆恩 領烏

外省去

部落

鍋羅羅墨
鄂鄂鄂額

阿瑪安
衣阿

省

鍋羅
鄂鄂

下馬牌

賓補補呼
咯烏烏額

森穆哈哩
阿穆阿伊

城頭跕板 瑪阿岡烏思

蹈垛 達阿巴阿粘烏

漢語同上

城垛口 阿呼穆額額烏

城 和陀安那那

將軍石

楂昂阿基伊因 德禮額伊

城門洞

祇勒烏都烏恩烏

城甕圈

伏容烏阿

城頭把沿石

烏勒祜恩

吊橋

閣呵補祜烏額烏烏

彡傲合郯阿安

千斤棧

閣呵補祜烏額烏烏

關廂

沾斡禮烏阿伊

城頭流水洞

西補帖哩伊不烏伊

哨樓

喀喇昂嗎塔充圖阿阿阿阿阿烏

上寨

關

土堡

營房

教場

墩臺

界牌

阿余額額恩尼 阿察穆哈哩阿伊

牌

阿達朗阿伊

疆

歷示恩額額額

盡邊

鄂伯衣烏額 歷乘恩額額

交界

郝西布鵝烏伊伊阿

隘口

喀穆尼阿伊

口子

阿嘴昂阿

咽喉處

畢合勒伊阿

邊

補塞阿額

下屯去

鄉村

圖哩
鳥伊

陀沙羅墨
鄂克鄂鄂額

噶沙
阿阿安

馳驛

莊屯

漢語同連用

基鴉穆吶穆渠
伊阿烏阿穆伊

陀沙
鄂克鄂

陀沙
鄂克鄂

柳條邊

驛

渠呼歇
伊鄂鄂

基鴉鳥穆
伊阿烏恩

黨

法阿
勒
噶阿

籍貫

蘇烏
蘇烏

斜路

額佘恩諸額烏 諸爾恩烏烏

棧道

飛塞稞補呵 伊額烏額

御道

達薩哈 阿阿阿 諸爾恩烏烏

路

諸爾恩烏烏

街道類

諸爾恩烏烏 基瑪衣 伊阿 衣 哈綏 阿伊因

車輛 街

[illegible] 伊阿衣

中伙處 打中伙

烏額德恩 烏額德勒額伊穆

程途 里數 宿處

鄂尖 阿巴 德都烏額恩

柵欄 布稿塔哩 伊阿阿伊

渡口 多鍋 鄂鄂安

橋 多儆哈 鄂阿安

牌樓 察穆哈 阿穆阿安

岔路口 旞勒 阿阿

轉彎處 穆哩哈 烏伊阿安

市 呼達 烏阿衣 巴 阿

浮橋

德克德栝 額額烏　多哈 郭做阿女

烏德呵恩 額頹頹恩

閘

喀粘 阿烏

閘板

喀粘 阿烏

橋洞

觚力都恩 烏勒烏

涵洞

觚力都哩 烏勒烏伊

遠

畧遠

遠方

鍋囉
鄂鄂

鍋囉科安
鄂鄂鄂

鍋囉期
鄂鄂伊

脚踏石

泥濘小路

塔哈安
阿阿

尼薾
伊伊

獨木橋

圖哈安
烏阿

漢語同上連用

譬

穆達 烏阿安

穆達 烏阿安 岳和 鄂鄂

鈔道

漢語同上

多科 鄂鄂

都特 烏額

搭哈 阿烏

近

稍近

近處

哈安 阿伊 綠

哈安 阿伊 綠 喀阿安

哈安 阿伊 綠 期 伊

遠的極遠

沿途

飛喀塔喇
伊阿阿阿

烏都哩
恩烏伊

相隔

遠遠了

薩安達喇補哈
阿阿阿烏阿

瑪亢塔補哈
阿阿阿烏阿

路覺遠

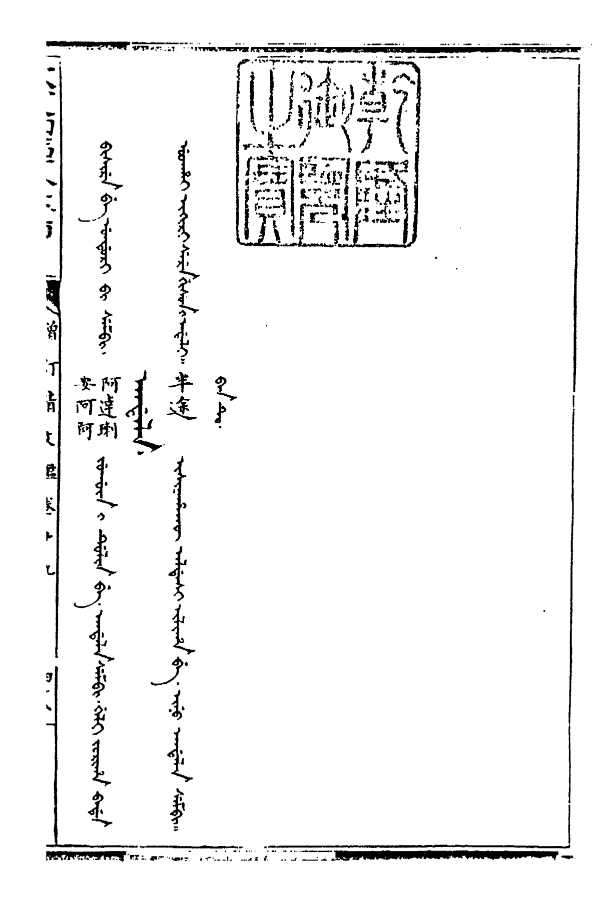
路[illegible]遠

曲彎

穆遜昂阿
烏阿阿

瑪勒呼恩
阿烏

[illegible]


半途
阿達喇
安阿阿